

Efeseni

Epistola către Efeseni

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:13:58

CAPITOLUL 1

1:1 Παῦλος ἀπόστολος Ἰησοῦ ³⁹⁷² ⁶⁵² ²⁴²⁴ ⁵⁵⁴⁷ ¹²²³ ²³⁰⁷ ²³¹⁶ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Pavel, apostol al lui Isus Hristos, prin voia ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
θεοῦ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
lui Dumnezeu, către cei ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
4103 ¹⁷²² ⁵⁵⁴⁷ ²⁴²⁴ ⁵⁴⁸⁵ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ¹⁵¹⁵
πιστοῖς ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
credincioși în Hristos Isus. 1:2 χάρις ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
575 ²³¹⁶ ³⁹⁶² ¹⁴⁷³ ²⁵³² ²⁹⁶² ²⁴²⁴ ⁵⁵⁴⁷
από ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
de la Dumnezeu ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
1:3 εὐλογητός ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Binecuvântat ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
2424 ⁵⁵⁴⁷ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Ἰησοῦ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Isus Hristos, Care ne-a binecuvântat ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
4152 ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ²⁰³² ¹⁷²² ⁵⁵⁴⁷ ²⁵³¹
πνευματικῇ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
duhovnicească în cele ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
1586-1473 ¹⁷²² ¹⁴⁷³ ⁴²⁵³ ²⁶⁰² ²⁸⁸⁹
εἰσέλεξάτο ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
ne-a ales în El înainte de întemeierea lumii,
1510.1 ¹⁴⁷³ ³⁹ ²⁵³² ²⁹⁹ ²⁷¹⁴ ¹⁴⁷³
εἰναι ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
ca să fim noi sfinți și fără imperfecțiune† înaintea Lui
1722 ²⁶ ⁴³⁰⁹⁻¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ⁵²⁰⁶
ἐν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
în iubire. 1:5 προορίσας ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Rânduindu-ne mai dinainte pentru înfiere
1223 ²⁴²⁴ ⁵⁵⁴⁷ ¹⁵¹⁹ ¹⁴⁷³ ²⁵⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ²¹⁰⁷ ³⁵⁸⁸
διὰ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
prin Isus Hristos, pentru Sine, după buna-plăcere a
2307 ¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ¹⁸⁶⁸ ¹³⁹¹ ³⁵⁸⁸ ⁵⁴⁸⁵ ¹⁴⁷³
θελήματος ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
autot Lui, spre lauda gloriei harului Lui,
1722 ³⁷³⁹ ⁵⁴⁸⁷⁻¹⁴⁷³ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ²⁵ ¹⁷²²
ἐν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
prin care ne-a făcut plăcuți în Cel Preaiubit. 1:7 ἐν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
3739 ²¹⁹² ³⁵⁸⁸ ⁶²⁹ ¹²²³ ³⁵⁸⁸ ¹²⁹ ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸
ὦ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Care avem răscumpărarea, prin sângele Lui
859 ³⁵⁸⁸ ³⁹⁰⁰ ²⁵⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁴⁹ ³⁵⁸⁸ ⁵⁴⁸⁵
ἀφεσιν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
iertarea delictelor, după bogățiile harului
1473 ³⁷³⁹ ⁴⁰⁵² ¹⁵¹⁹ ¹⁴⁷³ ¹⁷²²
αὐτοῦ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Lui, pe care l- a făcut să prisosească pentru† noi în
3956 ⁴⁶⁷⁸ ²⁵³² ⁵⁴²⁸ ¹¹⁰⁷⁻¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸
πάση ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
toată înțelepciunea și priceperea, făcându-ne cunoscut
3466 ³⁵⁸⁸ ²³⁰⁷ ¹⁴⁷³ ²⁵⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ²¹⁰⁷⁻¹⁴⁷³
μυστήριον ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
misterul voii Lui, după buna Lui plăcere,

3739 ⁴³⁸⁸ ¹⁷²² ¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ³⁶²² ³⁵⁸⁸
ἡν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
pe care Și-a propus-o în Sine, pentru administrarea
4138 ³⁵⁸⁸ ²⁵⁴⁰ ³⁴⁶ ³⁵⁸⁸ ³⁹⁵⁶
πληρώματος ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
timpului vremurilor, adunând din nou toate
1722 ³⁵⁸⁸ ⁵⁵⁴⁷ ³⁵⁸⁸ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ³⁷⁷² ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸
ἐν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
în Hristos, cele din ceruri, și cele de pe
1093 ¹⁷²² ¹⁴⁷³ ¹⁷²² ³⁷³⁹ ²⁵³² ²⁸²⁰
γῆς ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
pământ, în El. 1:11 ἐν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
În Care și am fost făcuți moștenitori,
4309 ²⁵⁹⁶ ⁴²⁸⁶ ³⁵⁸⁸ ³⁵⁸⁸ ³⁹⁵⁶
προορισθέντες ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
rânduți mai dinainte după planul Celui care pe toate le
1754 ²⁵⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ¹⁰¹² ³⁵⁸⁸ ²³⁰⁷ ¹⁴⁷³
ἐνεργούντος ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
lucraază cu energie potrivit sfatului voii Lui,
1519 ³⁵⁸⁸ ^{1510.1} ¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ¹⁸⁶⁸ ³⁵⁸⁸ ¹³⁹¹ ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸
1:12 εἰς ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
pentru ca să fim noi spre lauda gloriei Lui, cei care
4276 ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ⁵⁵⁴⁷ ¹⁷²² ³⁷³⁹ ²⁵³² ¹⁴⁷³
προηλπικότας ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
mai dinainte am sperat în Hristos. 1:13 ἐν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
În Care și voi,
191 ³⁵⁸⁸ ³⁰⁵⁶ ³⁵⁸⁸ ²²⁵ ³⁵⁸⁸ ²⁰⁹⁸ ³⁵⁸⁸
ἀκούσαντες ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
după ce ați auzit cuvântul adevărului Evangheliei
4991 ¹⁴⁷³ ¹⁷²² ³⁷³⁹ ²⁵³² ⁴¹⁰⁰ ⁴⁹⁷²
σωτηρίας ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
salvării voastre, în care ați și crezut, ați fost pecetluiți
3588 ⁴¹⁵¹ ³⁵⁸⁸ ¹⁸⁶⁰ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁷³⁹ ^{1510.2.3}
τῷ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
cu Duhul promisiunii cel Sfânt; Care este
728 ³⁵⁸⁸ ²⁸¹⁷ ¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ⁶²⁹ ³⁵⁸⁸
ἀρραβὼν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
acontul moștenirii noastre, spre răscumpărarea
4047 ¹⁵¹⁹ ¹⁸⁶⁸ ³⁵⁸⁸ ¹³⁹¹ ¹⁴⁷³ ¹²²³
περιποιήσεως ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
posesiunii dobândite spre lauda gloriei Lui. Pentru
3778 ²⁵⁰⁴ ¹⁹¹ ³⁵⁸⁸ ²⁵⁹⁶ ¹⁴⁷³ ⁴¹⁰² ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶²
τοῦτο ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
aceasta, și eu auzind de cea între voi credință† în Domnul
2424 ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ²⁶ ³⁵⁸⁸ ¹⁵¹⁹ ³⁹⁵⁶ ³⁵⁸⁸ ³⁹
Ἰησοῦ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Isus, și de iubirea cea față de toți sfinții,
3756 ³⁹⁷³ ²¹⁶⁸ ⁵²²⁸ ¹⁴⁷³ ³⁴¹⁷
1:16 οὐ ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
nu încetez să aduc mulțumiri pentru voi, mențiune†
1473 ⁴¹⁶⁰ ¹⁹⁰⁹ ³⁵⁸⁸ ⁴³³⁵ ¹⁴⁷³ ²⁴⁴³ ³⁵⁸⁸
ὧν ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
potuându-mi să fac în rugăciunile mele, ca
2316 ³⁵⁸⁸ ²⁹⁶² ¹⁴⁷³ ²⁴²⁴ ⁵⁵⁴⁷ ³⁵⁸⁸ ³⁹⁶² ³⁵⁸⁸
θεός ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
Dumnezeul Domnului nostru Isus Hristos, o ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
1391 ¹³²⁵⁻¹⁴⁷³ ⁴¹⁵¹ ⁴⁶⁷⁸ ²⁵³² ⁶⁰² ¹⁷²²
δόξης ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
gloriei, să vă dea duh de înțelepciune și de descoperire în
1922-1473 ⁵⁴⁶¹ ³⁵⁸⁸ ³⁷⁸⁸
ἐπιγνώσει ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
deplina Lui cunoaștere, luminând ochii
3588 ¹²⁷¹ ¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ³⁵⁸⁸ ¹⁴⁹² ¹⁴⁷³ ⁵¹⁰⁰ ^{1510.2.3}
της ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
dianoiei ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
vostre, ca să știți voi înșivă ce este
3588 ¹⁶⁸⁰ ³⁵⁸⁸ ²⁸²¹ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ⁵¹⁰⁰ ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁴⁹ ³⁵⁸⁸
η ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
speranța chemării Lui, și ce este bogăția
1391 ³⁵⁸⁸ ²⁸¹⁷ ¹⁴⁷³ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ³⁹ ²⁵³² ⁵¹⁰⁰
δόξης ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
gloriei moștenii Lui în cei sfinți, și ce
3588 ⁵²³⁵ ³¹⁷⁴ ³⁵⁸⁸ ¹⁴¹¹ ¹⁴⁷³ ¹⁵¹⁹ ¹⁴⁷³
το ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
este supraabundenta mărime a puterii†1 Lui pentru noi
3588 ⁴¹⁰⁰ ²⁵⁹⁶ ³⁵⁸⁸ ¹⁷⁵³ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁰⁴ ³⁵⁸⁸
τους ³⁵⁸⁸ ³⁹ ³⁵⁸⁸ ^{1510.6} ¹⁷²² ²¹⁸¹ ²⁵³²
cei ce credem, după lucrarea energiei forței†2

1:4 †80 oc, Exo 12:5, Efe 5:27, Col 1:22, Evr 9:14, 1Pe 1:19, Iud 1:24, Apo

14:5

1:4 †perfecti

1:8 †in

1:15 †auzind de credința care e între voi

1:16 †amintire

1:19 †1 537 oc

1:19 †2 29 oc

2479 1473 3739 1754 1722 3588 5547
 ισχύος αυτού 1:20 ην ἐνήργησεν ἐν τῷ χριστῷ
 tăriei†3 Lui, pe care a lucrat-o cu energie în Hristos,
 1453 1473 1537 3588 3498 2532 2523 1722 1188
 εγείρας αὐτόν ἐκ τῶν νεκρῶν καὶ ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ
 înviindu- L din morți, și L-a așezat la dreapta
 1473 1722 3588 2032 5231 3956 746
 αὐτοῦ ἐν τοῖς ἐπουρανίοις 1:21 ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς
 Lui în cele cerești, mai presus de orice stăpânire
 2532 1849 2532 1411 2532 2963 2532 3956
 καὶ ἐξουσίας καὶ δυνάμεως καὶ κυριότητος καὶ παντός
 și autoritate, și putere și domnie, și orice
 3686 3687 3756 3440 1722 3588 165 3778
 ονόματος ὀνομαζομένου οὐ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ
 nume numit, în nu numai în veacul acesta,
 235 2532 1722 3588 3195 2532 3956 5293
 ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι 1:22 καὶ πάντα ὑπέταξεν
 ci și în cel ce va să fie. Și toate le- a supus
 5259 3588 4228 1473 2532 1473 1325 2776 5228
 ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ αὐτὸν ἔδωκε κεφαλὴν ὑπὲρ
 sub picioarele Lui, și L- a dat Cap [peste
 3956 3588 1577 3748 1510.2.3 3588 4983 1473
 πάντα τῇ ἐκκλησίᾳ 1:23 ἣτις ἐστὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ
 toate lucrurile l Adunării]†. care este trupul Lui,
 3588 4138 3588 3956 1722 3956 4137
 τὸ πλῆρωμα τοῦ πάντα ἐν πάσι πληρουμένον
 plinăteata Celui ce toate în toți împlinește.

CAPITOLUL 2

2532 1473 1510.6 3498 3588 3900 2532
 2:1 καὶ ὑμᾶς ὄντας νεκροὺς τοῖς παραπτώμασι καὶ
 Și voi fiind morți în delictele și
 3588 266 1722 3739 4218 4043
 ταῖς ἀμαρτίαις 2:2 ἐν αἷς ποτὲ περιεπατήσατε
 în păcatele voastre, în care odinioară umblați
 2596 3588 165 3588 2889 3778 2596 3588 758
 κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦ κόσμου τούτου κατὰ τὸν ἄρχοντα
 potrivit veacului lumii acesteia, potrivit conducătorului
 3588 1849 3588 109 3588 4151 3588 3568
 τῆς ἐξουσίας τοῦ αἵρος τοῦ πνεύματος τοῦ νυν
 autorității vâzduhului, al duhului care acum
 1754 1722 3588 5207 3588 543 1722
 ἐνεργούντος ἐν τοῖς υἱοῖς τῆς ἀπειθείας 2:3 ἐν
 lucrează cu energie în fiii neascultării, printre
 3739 2532 1473 3956 390 4218 1722 3588
 οἷς καὶ ὑμεῖς πάντες ἀνεστράφημέν ποτε ἐν ταῖς
 care și noi toți am petrecut† odinioară, în
 1939 3588 4561 1473 4160 3588 2307
 ἐπιθυμίαις τῆς σαρκὸς ἡμῶν ποιοῦντες τὰ θελήματα
 poftele cărnii noastre, înfăptuind dorințele
 3588 4561 2532 3588 1271 2532 1510.7.4 5043-5449
 τῆς σαρκὸς καὶ τῶν διανοιῶν καὶ ἡμὲν τέκνα φύσει
 cărnii și a gândurilor, și eram din fire copii
 3709 5613 2532 3588 3062 3588 1161 2316 4145
 ὁργῆς ὡς καὶ οἱ λοιποὶ 2:4 ὁ θεὸς πλούσιος
 ai urgiei, ca și ceilalți. Dar Dumnezeu bogat
 1510.6 1722 1656 1223 3588 4183 26-1473 3739
 ὧν ἐν ἐλέει διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην αὐτοῦ ἡν
 fiind în milă, pentru multă Lui iubire, cu care
 25-1473 2532 1510.6 1473 3498 3588
 ἡγάπησεν ἡμᾶς 2:5 καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς
 ne-a iubit, și fiind noi morți în
 3900 4806 3588 5547 5485
 παραπτώμασι συνεζωοποίησε τῷ χριστῷ χάριτι
 delictele noastre, ne-a adus la viață împreună cu Hristos (prin har
 1510.2.5 4982 2532 4891 2532 4776
 εἰστε σέσωσμένοι 2:6 καὶ συνήγειρε καὶ συνεκάθισεν
 sunteți salvați), și ne-a înviat, și ne-a făcut să ședem
 1722 3588 2032 1722 5547 2424 2443 1731
 ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν χριστῷ ἰησοῦ 2:7 ἵνα ἐνδείξῃται
 în cele cerești în Hristos Isus, ca să arate

1:19 †3 264 oc

1:21 †care se poate numi

1:22 †L-a dat Cap adunării peste...; aici, complement indirect, determinând

verbul 'a dat'

2:3 †ne-am dus traiul

1722 3588 165 3588 1904 3588 5235
 ἐν τοῖς αἰώσι τοῖς ἐπερχομένοις τὸν υπερβάλλοντα
 în veacurile care vor veni, supraabundenta
 4149 3588 5485 1473 1722 5544 1909 1473 1722
 πλοῦτον τῆς χάριτος αὐτοῦ ἐν χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν
 bogăție a harului Lui, în bunătate față de noi în
 5547 2424 3588-1063 5485 1510.2.5 4982 1223
 χριστῷ ἰησοῦ 2:8 τῇ γὰρ χάριτι εἰστε σέσωσμένοι διὰ
 Hristos Isus. Căci prin har sunteți salvați prin
 3588 4102 2532 3778 3756 1537 1473 2316
 τῆς πίστεως καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν θεοῦ
 credință; și aceasta nu vine de la voi, al lui Dumnezeu
 3588 1435 3756 1537 2041 2443 3361-5100 2744
 τὸ δῶρον 2:9 οὐκ ἐξ ἔργων ἵνα μὴ τις καυχῇται
 dar fiind; nu din fapte†, ca nimeni să nu se laude.
 1473-1063 1510.2.4-4161 2936 1722 5547
 2:10 αὐτοῦ γὰρ εἰσμεν ποίημα κτισθέντες ἐν χριστῷ
 Căci noi a Lui lucrare suntem, fiind creați în Hristos
 2424 1909 2041 18 3739 4282
 ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις ἀγαθοῖς οἷς προητοίμασεν
 Isus pentru faptele bune, pe care le- a pregătit mai dinainte
 3588 2316 2443 1722 1473 4043 1352
 ὁ θεὸς ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν 2:11 διὸ
 Dumnezeu, ca în ele să umblăm. De aceea,
 3421 3754 1473 4218 3588 1484 1722 4561 3588
 μνημονεύετε ὅτι ὑμεῖς ποτὲ τα ἐθνη ἐν σαρκὶ οἱ
 aduceți-vă aminte că voi odinioară, națiuni în carne,
 3004 203 5259 3588 3004 4061
 λεγόμενοι ἀκροβυστία ὑπὸ τῆς λεγομένης περιτομῆς
 numiți necircumcizie de cei numiți tăiere împrejur
 1722 4561 5499 3754 1510.7.5 1722 3588 2540
 ἐν σαρκὶ χειροποιήτου 2:12 ὅτι ἦτε ἐν τῷ καιρῷ
 în carne, făcută de mână, că erați în vremea
 1565 5565 5547 526 3588 4174 3588
 ἐκείνῳ χωρὶς χριστοῦ ἀπαισθημένοι τῆς πολιτείας τοῦ
 aceea fără Hristos, înstrăinați de cetățenia lui
 2474 2532 3581 3588 1242 3588 1860 1680 3361
 Ἰσραὴλ καὶ ξένοι τῶν διαθηκῶν τῆς ἐπαγγελίας ἐλπίδα μὴ
 Israel, și străini de legămintele promisiunii, speranță ne
 2192 2532 112 1722 3588 2889 3568 1161
 ἔχοντες καὶ ἄθεοι ἐν τῷ κόσμῳ 2:13 νυνὶ δε
 având, și fiind fără Dumnezeu în lume. Acum însă
 1722 5547 2424 1473 3588 4218 1510.6 3112 1451
 ἐν χριστῷ ἰησοῦ ὑμεῖς οἱ ποτὲ ὄντες μακρὰν ἐγγὺς
 în Hristos Isus, voi care odinioară erați departe, apropiati
 1096 1722 3588 129 3588 5547 1473-1063
 ἐγενήθητε ἐν τῷ αἵματι τοῦ χριστοῦ 2:14 αὐτοῦ γὰρ
 ați fost prin sângele lui Hristos. Căci El
 1510.2.3 3588 1515 1473 3588 4160 3588 297
 ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν ὁ ποιήσας τὰ ἀμφότερα
 este pacea noastră, Cel care a făcut pe cei doi
 1520 2532 3588 3320 3588 5418 3089 3588
 ἐν καὶ τῷ μεσότητι τοῦ φραγμοῦ λύσας 2:15 τὴν
 unul, și zidul din mijloc al despărțirii l-a dărâmat;
 2189 1722 3588 4561 1473 3588 3551 3588 1785
 ἐχθραν ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ τῶν νόμων τῶν ἐντολῶν
 vrăjmășia, în carnea Lui, vrăjmășia legii poruncilor
 1722 1378 2673 2443 3588 1417 2936
 ἐν δόγμασι καταργήσας ἵνα τοὺς δύο κτίσῃ
 cuprinsă în decrete, El a anulat-o, pentru ca pe cei doi să-i creeze
 1722 1438 1519 1520 2537-444 4160 1515
 ἐν αὐτῷ εἰς ἓνα καὶνὸν ἄνθρωπον ποιοῦν εἰρήνην
 în Sine într- un singur om nou, făcând pace;
 2532 604 3588 297 1722 1520
 2:16 καὶ ἀποκαταλλάξῃ τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ
 și să împăce pe amândoi, într- un singur
 4983 3588 2316 1223 3588 4716 615 3588
 σώματι τῷ θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ ἀποκτείνας τὴν
 trup, cu Dumnezeu prin cruce, omorând
 2189 1722 1473 2532 2064 2097 1515
 ἐχθραν ἐν αὐτῷ 2:17 καὶ ἐλθὼν εὐηγγελίσατο εἰρήνην
 vrăjmășia prin ea. Și El a venit să evanghelizeze pace
 1473 3588 3112 2532 3588 1451 3754 1223 1473
 ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἐγγὺς 2:18 ὅτι δι' αὐτοῦ
 vouă, celor de departe și celor de aproape; căci prin El
 2192 3588 4318 3588 297 1722 1520
 ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφοτέροι ἐν ἐνὶ
 avem intrare, și unii, și alții, printre- un singur
 4151 4314 3588 3962 686 3767 3765 1510.2.5
 πνεύματι πρὸς τὸν πατέρα 2:19 ἅρα οὖν οὐκέτι ἐστὶ
 Duh, la Tatăl. Astfel deci nu mai sunteți

2:9 †lucrări

3581 2532 3941 235 4847 3588 39
ξένοι και πάροικοι† αλλά συμπολίται των αγίων
străini și locuitori vremelnici, cu sfinții
2532 3609 3588 2316 2026
και οικείοι του θεού 2:20 εποικοδομηθέντες
și oameni din casa lui Dumnezeu; fiind zidiți
1909 3588 2310 3588 652 2532 4396 1510.6
επί τω θεμελίω των αποστόλων και προφητών όντος
pe temelia apostolilor și a profeților, fiind
204 1473 2424 5547 1722 3739
ακρογωνιαίον αυτού Ιησού χριστού 2:21 εν ω
piatra din capul unghiului, Insuși Isus Hristos, în Care
3956 3619 4883 837 1519 3485
πάσα οικοδομή συναρμολογουμένη αύξει εις ναόν
toată clădirea, bine încheată împreună, crește într- un templu
39 1722 2962 1722 3739 2532 1473 4925
αγιον εν κυρίω 2:22 εν ω και υμείς συνοικοδομείσθε
sfânt în Domnul; în Care și voi sunteți zidiți împreună
1519 2732 3588 2316 1722 4151
εις κατοικητήριον του θεού εν πνεύματι
într- o locuință a lui Dumnezeu în Duh.

CAPITOLUL 3

3778-5484 1473 3972 3588 1198 3588 5547
3:1 τούτου χάριν εγώ Παύλος ο δέσμιος του χριστού
Pentru aceasta, eu Pavel, deținutul lui Hristos
2424 5228 1473 3588 1484 1489 191
Ιησού υπέρ υμών των εθνων 3:2 ειγε ηκούσατε
Isus, pentru voi națiunile, dacă într-adevăr ați auzit
3588 3622 3588 5485 3588 2316 3588 1325 1473
την οικονομίαν της χάριτος του θεού της δοθείσης μοι
de administrarea harului lui Dumnezeu încredințată mie
1519 1473 3754 2596 602 1107-1473 3588
εις υμάς 3:3 ότι κατά αποκάλυψιν εγνώρισέ μοι το
pentru voi, că prin descoperire mi-a fost dat să cunosc
3466 2531 4270 1722 3641 4314 3739
μυστήριον καθώς προέγραψα εν ολίγω 3:4 προς ο
misterul (așa cum am scris mai înainte pe scurt, din care
1410 314 3539 3588 4907 1473 1722
δύνασθε αναγινώσκοντες νοήσαι την συνέσειν μου εν
puteți citind, să înțelegeți priceperea mea în
3588 3466 3588 5547 3739 1722 2087 1074 3756
τω μυστηρίω του χριστού 3:5 ο εν ετέραις γενεαίς ουκ
misterul lui Hristos), care în alte generații nu
1107 3588 5207 3588 444 5613
εγνώρισθη τοις υίοις των ανθρώπων ως
a fost dat să fie cunoscut fiilor oamenilor, în felul în care
3588 601 3588 39 652-1473 2532
νυν απεκαλύφθη τοις αγίοις αποστόλοις αυτού και
acum a fost descoperit sfinților Lui apostoli și
4396 1722 4151 1510.1 3588 1484
προφήταις εν πνεύματι 3:6 είναι τα έθνη
profeți prin Duhul; adică să fie națiunile
4789 2532 4954 2532
συνκληρόνομα και σύσσωμα και
împreună-moștenitoare, și mădulare ale aceluiași trup, și
4830 3588 1860 1473 1722 3588 5547
συμέτοχα της επαγγελίας αυτού εν τω χριστώ
împreună-părtașe ale promisiunii Lui în Hristos
1223 3588 2098 3739 1096 1249 2596
διά του ευαγγελίου 3:7 ου εγενόμην διάκονος κατά
prin Evanghelie, căreia i- am devenit slujitor după
3588 1431 3588 5485 3588 2316 3588 1325 1473
την δωρεάν της χάριτος του θεού την δοθείσάν μοι
darul harului lui Dumnezeu, cel dat mie
2596 3588 1753 3588 1411 1473 1473 3588
κατά την ενέργειαν της δυνάμεως αυτού 3:8 εμοί τω
potrivit lucrării energiei puterii Lui. Mie, celui
1647 3956 3588 39 1325 3588 5485 3778
ελαχιστοτέρω πάντων των αγίων εδόθη η χάρις αυτή
mai mic dintre toți sfinții, mi-a fost dat harul acesta,
1722 3588 1484 2097 3588 421
εν τω έθνεσιν ευαγγελισσασθαι τον ανεξιχνίαστον
ca printre națiuni să evangelizez nepătrunsa
4149 3588 5547 2532 5461 3956
πλούτου του χριστού 3:9 και φωτίσαι πάντας
bogăție a lui Hristos, și să pun în lumină înaintea tuturor

2:19 †29 oc, Gen 15:13, 1Pe 2:11

5100 3588 2842 3588 3466 3588 613 575
τις η κοινωνία† του μυστηρίου του αποκεκρυμμένου από
care e părtaşia misterului ascuns† din
3588 165 1722 3588 2316 3588 3588 3956 2936
των αιώνων εν τω θεώ τα πάντα κτίσαντι
veci în Dumnezeu, Cel ce pe toate le- a creat
1223 2424 5547 2443 1107 3568
διά Ιησού χριστού 3:10 ινα γνωρισθῇ
prin Isus Hristos, ca să fie adusă la cunoștință acum,
3588 746 2532 3588 1849 1722 3588 2032
ταις αρχαίς και ταις εξουσίαις εν τοις επουρανίοις
stăpânilor și autorităților din locurile† cerești,
1223 3588 1577 3588 4182 4678 3588
διά της εκκλησίας η πολυποικίλος σοφία του
prin adunare, cea nespus de felurită† înțelepciune a lui
2316 2596 4286 3588 165 3739
θεού 3:11 κατά πρόθεσιν των αιώνων ην
Dumnezeu, potrivit planului vecilor, pe care l-
4160 1722 5547 2424 3588 2962 1473 1722
εποίησεν εν χριστώ Ιησού τω κυρίω ημών 3:12 εν
a făcut El în Hristos Isus Domnul nostru; în
3739 2192 3588 3954 2532 3588 4318 1722
ω έχομεν την παρρησίαν και την προσαγωγήν εν
Care avem îndrăzneală și în intrare, în
4006 1223 3588 4102 1473 1352 154
ποσειθήσεται διά της πίστεως αυτού 3:13 διό αιτούμαι
încredere, prin credința Lui. De aceea vă cer
3361 1573 1722 3588 2347 1473 5228 1473
μη εκκακείν εν ταις θλίψεσι μου υπέρ υμών
să nu vă pierdeți cumpătul în necazurile mele pentru voi,
3748 1510.2.3 1391 1473 3778-5484 2578 3588
ητις εστί δόξα υμών 3:14 τούτου χάριν κάμπω τα
ceea ce este gloria voastră. Pentru aceasta plec
1119 1473 4314 3588 3962 3588 2962 1473 2424
γυνάτά μου προς τον πατέρα του κυρίου ημών Ιησού
genunchii mei înaintea Tatălui Domnului nostru Isus
5547 1537 3739 3956 3965 1722 3772 2532 1909
χριστού 3:15 εξ ου πάσα πατριά εν ουρανούς και επί
Hristos, din Care orice familie în ceruri și pe
1093 3687 2443 1325-1473 2596 3588 4149
γης ονομάζεται 3:16 ινα δώη υμίν κατά τον πλούτον
pământ e numită, ca să vă dea, potrivit bogăției
3588 1391 1473 1411 2901 1223 3588 4151
της δόξης αυτού δυνάμει κραταιωθῆναι διά τον πνεύματος
gloriei Lui, putere ca să fiți întăriți prin Duhul
1473 1519 3588 2080-444 2730 3588 5547
αυτού εις τον έσω άνθρωπον 3:17 κατοικήσαι τον χριστόν
Lui, în omul din lăuntru; să locuiască Hristos
1223 3588 4102 1722 3588 2588 1473 1722 26
διά της πίστεως εν ταις καρδιας υμών εν αγάπη
prin credință în inimile voastre, în iubire
4492 2532 2311 2443 1840
εργιωμένοι και τεθεμελιωμένοι 3:18 ινα εξισχύσητε
fiind înrădăcinați și întemeiați; ca să fiți capabili
2638 4862 3956 3588 39 5100 3588 4114
καταλαβέσθαι συν impreună cu toți sfinții, care este lărgimea
2532 3372 2532 899 2532 5311 1097-5037
και μηκος και βάθος και ύψος 3:19 γινώναι τε
și lungimea și adâncimea și înălțimea; și să cunoașteți
3588 5235 3588 1108 26 3588 5547
την υπερβάλλουσαν της γνώσεως αγάπην του χριστού
cea cu mult superioară cunoaștinței iubire a lui Hristos,
2443 4137 1519 3956 3588 4138 3588 2316
ινα πληρωθῆτε εις παν το πλήρωμα του θεού
ca să fiți umpluți până la toată plinătatea lui Dumnezeu.
3588-1161 1410 5228 3956 4160
3:20 τω δε δυναμένω υπέρ πάντα ποιήσαι
Iar Aceluia care poate mai presus de toate să facă
5238.1 3739 154 2228 3539 2596
υπερεκπερισσού ων αιτούμεθα η ροούμεν κατά
nespus mai mult decât ceea ce noi cerem sau gândim, potrivit
3588 1411 3588 1754 1722 1473 1473 3588
την δυνάμιν την ενεργουμένην εν ημίν 3:21 αυτό η
puterii care lucrează cu energie în noi, a Lui să fie

3:9 †unele ms. οικονομία, administrarea

3:9 †sau: misterului secretului

3:10 †lit. cele

3:10 †de multe feluri

1391 1722 3588 1577 1722 5547 2424 1519 3956 3588
 δόξα εν τη εκκλησία εν χριστώ Ιησού εις πάσας τας
 gloria in adunare in Hristos Isus, in toate
 1074 3588 165 3588 165 281
 γενεάς του αιώνος των αιώνων αμήν
 generațiile veacului vecilor. Amin.

CAPITOLUL 4

3870 3767 1473 1473 3588 1198 1722 2962
 4:1 παρακαλώ οὖν υμᾶς ἐγὼ ὁ δεσμιος ἐν κυρίῳ
 Vă îndemn deci pe voi, eu deșinutul în Domnul,
 516 4043 3588 2821 3739 2564
 ἀξίως περιπατήσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε
 vrednic să umblați de chemarea cu care ați fost chemați,
 326 3956 5012 2532 4236
 4:2 μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραότητος
 cu toată smerenia și blândețe,
 326 3115 430 240 1722 26
 μετὰ μακροθυμίας ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ
 cu îndelungă-răbdare, îngăduindu-vă unii pe alții în iubire;
 4704 5083 3588 1775 3588 4151 1722
 4:3 σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν
 grăbindu-vă să păstrați unitatea Duhului în
 3588 4886 3588 1515 1520 4983 2532
 τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης 4:4 ἐν ὧμα
 legătura păcii. Este un singur trup, și
 1520 4151 2531 2532 2564 1722 1520
 ἐν πνεύμα καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μίᾳ
 un singur Duh, după cum și voi ați fost chemați la o singură
 1680 3588 2821 1473 1520 2962 1520
 ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν 4:5 ἐν κύριῳ μίᾳ
 speranță a chemării voastre. Este un singur Domn, o singură
 4102 1520 908 1520 2316 2532
 πίστις ἐν βάπτισμα 4:6 ἐν θεῷ καὶ
 credință, un singur botez. Este un singur Dumnezeu și
 3962 3956 3588 1909 3956 2532 1223 3956 2532
 πατὴρ πάντων ὁ ἐπὶ πάντων καὶ δὲ πάντων καὶ
 Tată al tuturor, Care e peste toți, și din toți, și
 1722 3956-1473 1520-1161-1538 1473 1325 3588
 ἐν πάνσιν ὑμῖν 4:7 ἐνὶ δε ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ
 în voi toți. Dar fiecareia dintre noi i-a fost dat
 5485 2596 3588 3358 3588 1431 3588 5547 1352
 χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ χριστοῦ 4:8 διὸ
 harul după măsura darului lui Hristos. De aceea
 3004 305 1519 5311 162 161 2532
 λέγει ἀναβάς ἐν ὕψος ἡχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν καὶ
 spune, Suindu-Se în înălțime a capturat captivitatea, și
 1325 1390 3588 444 3588-1161 305 5100 1510.2.3
 ἔδωκε δόματα τοῖς ἀνθρώποις 4:9 το δε ἀνέβη τι ἐστὶν
 a dat daruri oamenilor. Iar acest S-a suit, ce este
 1508 3754 2532 2597 4412 1519 3588 2737 3313
 εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον ἐν το κατώτερα μέρη
 altceva decât că a și coborât mai întâi în cele mai de jos părți
 3588 1093 3588 2597 1473 1510.2.3 2532 3588
 τῆς γῆς 4:10 ὁ καταβάς αὐτὸς ἐστὶ καὶ ὁ
 ale pământului? Cel ce S-a coborât, Acela este și Cel ce
 305 5231 3956 3588 3772 2443 4137 3588
 ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν ἵνα πληρώσῃ τὰ
 S-a suit mai presus de toate cerurile, ca Să umple
 3956 2532 1473 1325 3588 3303 652
 πάντα 4:11 καὶ αὐτὸς ἔδωκε τοὺς μὲν ἀποστόλους
 toate. Și El a dat pe unii, în adevăr, apostoli
 3588-1161 4396 3588-1161 2099 3588-1161 4166
 τοὺς δε προφήτας τοὺς δε εὐαγγελιστάς τοὺς δε ποιμένας
 și pe unii profeți, și pe unii evangheliști, iar pe unii păstori
 2532 1320 4314 3588 2677 3588
 καὶ διδασκάλους 4:12 πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν
 și învățători, pentru pregătirea completă a celor
 39 1519 2041 1248 1519 3619 3588 4983
 ἁγίων ἐν ἔργῳ διακονίας ἐν οἰκοδομῇ τοῦ σώματος
 sfinți pentru lucrarea slujirii, pentru zidirea trupului
 3588 5547 3360 2658 3588 3956 1519
 τοῦ χριστοῦ 4:13 μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες ἐν
 lui Hristos; până când vom ajunge cu toți la
 3588 1775 3588 4102 2532 3588 1922 3588
 τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ
 unitatea credinței, și a cunoștinței depline a
 5207 3588 2316 1519 435 5046 1519 3358
 υἱοῦ τοῦ θεοῦ ἐν ἁνδρα τέλειον ἐν μέτρον
 Fiului lui Dumnezeu, la starea de bărbat desăvârșit, la măsura

2244 3588 4138 3588 5547 2443 3371
 ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ χριστοῦ 4:14 ἵνα μηκέτι
 staturii plinătății lui Hristos; ca să nu mai
 1510.3 3516 2831 2532 4064 3956
 ὦμεν νήπιοι κλυδωνιζόμενοι καὶ περιφερόμενοι παντί
 fim copii, bătuți de valuri și purtați încoace și-ncolo de orice
 417 3588 1319 1722 3588 2940 3588 444
 ἀνέμῳ τῆς διδασκαλίας ἐν τῇ κυβείᾳ τῶν ἀνθρώπων
 vânt de învățătură, prin înșelăciunea oamenilor,
 1722 3834 4314 3588 3180 3588 4106
 ἐν πανουργίᾳ πρὸς τὴν μεθοδείαν τῆς πλάνης
 prin istețimea lor în vederea uneltirii rătăcirii.
 226-1161 1722 26 837 1519 1473 3588
 4:15 ἀληθεύοντες δε ἐν ἀγάπῃ αὐξησόμεν ἐν αὐτὸν τὰ
 Cî ținând adevărul în iubire, să creștem în El în
 3956 3739 1510.2.3 3588 2776 3588 5547 1537 3739
 πάντα ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ ὁ χριστὸς 4:16 ἐξ οὗ
 toate, în El Care este Capul, Hristos. din Care
 3956 3588 4983 4883 2532 4822
 παν τοῦ σώματος συναρμολογούμενον καὶ συμβιβάζόμενον
 tot trupul bine încheat împreună, și strâns legat
 1223 3956 860 3588 2024 2596 1753
 διὰ πάσης ἀφ᾽ ἧς τῆς ἐπιχορηγίας κατ' ἐνέργειαν
 prin fiecare încheietură de aprovizionare, potrivit lucrării energiei
 1722 3358 1520 1538 3313 3588 838 3588
 ἐν μέτρῳ ἐνὸς ἐκάστου μέρους τῆν αὐξησιν τοῦ
 în măsura individuală a fiecărei părți, creșterea
 4983 4160 1519 3619 1438 1722 26
 σώματος ποιεῖται ἐν οἰκοδομῇ εαυτοῦ ἐν ἀγάπῃ
 trupului înfăptuind, pentru zidirea lui însuși în iubire.
 3778 3767 3004 2532 3143 1722 2962 3371
 4:17 τοῦτο οὖν λέγω καὶ μαρτύρομαι ἐν κυρίῳ μηκέτι
 Aceasta deci spun și mărturisesc în Domnul, mai mult
 1473 4043 2531 2532 3588 3062 1484 4043
 υμᾶς περιπατεῖν καθὼς καὶ τα λοιπὰ ἐθνὴ περιπατεῖ
 voi să nu mai umblați așa cum și restul națiunilor umblă,
 1722 3153 3588 3563 1473 4654 3588
 ἐν ματαιότητι τοῦ νοῦς αὐτῶν 4:18 ἐσκοτισμένοι
 în deșertăciunea minții lor, întunecați fiind în
 1271 1510.6 526 3588 2222 3588 2316 1223
 διανοίᾳ ὅντες ἀπηλλοτριωμένοι τῆς ζωῆς τοῦ θεοῦ
 gândire, fiind înstrăinați de viața lui Dumnezeu, prin
 3588 52 3588 1510.6 1722 1473 1223 3588 4457
 τὴν ἀγνοίαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς διὰ τὴν πόρρωσιν
 necunoașterea care este în ei, prin împietrirea
 3588 2588 1473 3748 524 1438
 τῆς καρδίας αὐτῶν 4:19 οἵτινες ἀπηλγκότες εαυτοὺς
 inimii lor; care pierzând orice simțire, pe sine
 3860 3588 766 1519 2039 167
 παρέδωκαν τῇ ἀσελγείᾳ ἐν ἐργασίᾳ ἀκαθαρσίας
 s-au dedat destrăbălării, pentru practicarea necurăției
 3956 1722 4124 1473 1161 3756 3779 3129
 πάσης ἐν πλεονεξίᾳ 4:20 υμεῖς δε οὐχ οὕτως ἐμάθετε
 de orice fel în lăcomie. Voi însă nu așa L-ați învățat
 3588 5547 1489 1473 191 2532 1722
 τὸν χριστὸν 4:21 εἵγε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν
 pe Hristos, dacă în adevăr L-ați ascultat, și în
 1473 1321 2531 1510.2.3 225 1722 3588 2424
 αὐτὸ ἐδιδάχθητε καθὼς ἐστὶν ἀλήθεια ἐν τῷ Ιησοῦ
 El ați fost învățați, așa cum este adevărat în Isus;
 659-1473 2596 3588 4387-391 3588
 4:22 ἀποθέσθαι υμᾶς κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν τὸν
 să vă lepădați jos de felul de viață de mai înainte, de
 3820 444 3588 5331 2596 3588 1939
 παλαιὸν ἄνθρωπον τὸν φθειρόμενον κατὰ τὰς ἐπιθυμίας
 vechiul om, cel stricându-se după poftele
 3588 539 365-1161 3588 4151 3588 3563
 τῆς ἀπάτης 4:23 ἀναεοῦσθαι δε τὸ πνεῦμα τοῦ νοῦς
 înșelăciunii; și să vă înnoiți în duhul minții
 1473 2532 1746 3588 2537 444 3588
 ὑμῶν 4:24 καὶ ἐνδύσασθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον τὸν
 voastre; și să vă îmbrăcați în noul om, care
 2596 2316 2936 1722 1343 2532 3742
 κατὰ θεὸν κτισθέντα ἐν δικαιοσύνῃ καὶ οσιότητι
 potrivit lui Dumnezeu este creat în dreptate și sfințenia
 3588 225 1352 659 3588 5579 2980
 τῆς ἀληθείας 4:25 διὸ ἀποθέμενοι τοὺς ψεῦδος λαλεῖτε
 adevărului. De aceea, lepădând minciuna, să vorbiți

4:14 țin scopul

4:16 țin oc, Efe 4:16, Fil 1:19

4:9 ținseamnă

225 1538 3326 3588 4139 1473 3754 1510.2.4
αλήθειαν **ἐκαστος** **μετὰ** **του** **πλησίον** **αυτοῦ** **ὅτι** **εἰσμέν**
adevărul fiecare cu aproapele lui; căci noi suntem
240 3196 3710 2532 3361 264
αλλήλων **μέλη** **4:26** **οργίζεσθε** **και** **μη** **αμαρτάνετε**
unii altora mădulare. Iritați-vă și nu păcătuiți;
3588 2246 3361 1931 1909 3588 3950 1473
ο **ἥλιος** **μη** **ἐπιδυνέω** **ἐπὶ** **τῷ** **παροργισμῷ** **ὑμῶν**
soarele să nu arună peste iritarea voastră.
3366 1325 5117 3588 1228 3588 2813
4:27 **μηδὲ** **ἰδιδότε** **τόπον** **τῷ** **διαβόλῳ** **4:28** **ο** **κλέπτων**
Nici să nu dați ocazie diavolului. Cel ce fură
3371 2813 3123-1161 2872 2038
μηκέτι **κλεπτέτω** **μᾶλλον** **δε** **κοπιᾶτω** **ἐργαζόμενος**
să nu mai fure, ci mai degrabă să se ostenească lucrând
3588 18 3588 5495 2443 2192 3330 3588 5532
το **αγαθὸν** **ταῖς** **χερσίν** **ἵνα** **ἔχη** **μεταδιδόναι** **τῷ** **χρείαν** **ce** **e** **bine** **cu** **măinile**, **ca** **să** **aibă** **să** **împartă** **celui** **ce** **nevoie**
2192 3956 3056 4550 1537 3588 4750 1473 3361
ἔχοντι **4:29** **πάς** **λόγος** **σαπρὸς** **ἐκ** **του** **στόματος** **ὑμῶν** **μη** **arc.**
Niciun cuvânt stricat din gura voastră să nu
1607 4151 235 1536 18 4314 3619 3588
εκπορεύεσθω **ἀλλ'** **εἰ** **τῖς** **αγαθός** **προς** **οικοδομὴν** **τῆς**
iasă; ci dacă e vreunul bun, spre zidirea
5532 2443 1325 5485 3588 191 2532 3361 3076
χρείας **ἵνα** **δῶ** **χάριν** **τοῖς** **ἀκούουσιν** **4:30** **και** **μη** **λυπεῖτε**
nevoii, ca să dea har celor ce ascultă. Și nu-L intristați
3588 4151 3588 39 3588 2316 1722 3739 4972
το **πνεῦμα** **το** **ἀγίου** **τοῦ** **θεοῦ** **ἐν** **ᾧ** **ἐσφραγίσθητε**
pe Duhul Sfânt al lui Dumnezeu, prin care ați fost pecetluiți
1519 2250 629 3956 4088 2532
εἰς **ἡμέραν** **ἀπολυτρώσεως** **4:31** **πάσα** **πικρία** **και**
pentru ziua răscumparării. Orice amarăciune, și
2372 2532 3709 2532 2906 2532 988 142
θυμὸς **και** **οργή** **και** **κραυγὴ** **και** **βλασφημία** **ἀρρήτω**
mânie, și urgie, și strigare, și blasfemie să fie înlăturate
575 1473 4862 3956 2549 1096-1161 1519
ἀφ' **ὑμῶν** **σὺν** **πάσῃ** **κακίᾳ** **4:32** **γίνεσθε** **δε** **εἰς**
de la voi împreună cu orice rău. Și deveniți unii către
240 5543 2155 5483 1438
αλλήλους **χρηστοὶ** **εὐσπλαγχνοὶ** **χαριζόμενοι** **ἑαυτοῖς**
alții bun, milostivi, iertându-vă cu har unii pe alții,
2531 2532 3588 2316 5483-1473 1722 5547
καθὼς **και** **ο** **θεὸς** **ἐχαρίσατο** **ἡμῖν** **ἐν** **χριστῷ**
după cum și Dumnezeu ne-a iertat prin har în Hristos.

CAPITOLUL 5

1096 3767 3402 3588 2316 5613 5043
5:1 **γίνεσθε** **οὖν** **μιμηταὶ** **τοῦ** **θεοῦ** **ὡς** **τέκνα**
Deveniți deci imitatori ai lui Dumnezeu ca niște copii
27 2532 4043 1722 26 2531 2532
αγαπήτᾱ **5:2** **καὶ** **περιπατεῖτε** **ἐν** **ἀγάπῃ** **καθὼς** **και**
preaiubiți. Și umblați în iubire, după cum și
3588 5547 25-1473 2532 3860 1438 5228
ο **χριστὸς** **ἠγάπησεν** **ἡμᾶς** **και** **παρέδωκεν** **ἑαυτὸν** **ὑπὲρ**
Hristos ne-a iubit, și S-a dat pe Sine pentru
1473 4376 2532 2378 3588 2316 1519 3744
ἡμῶν **προσφορὰν** **και** **θυσίαν** **τῷ** **θεῷ** **εἰς** **οσμὴν**
noi ca ofrandă și jertfă lui Dumnezeu, ca o aromă
2175 4202-1161 2532 3956 167 2228
ευωδίας **5:3** **πορνεία** **δε** **και** **πάσα** **ακαθαρσία** **ἡ**
plăcut mirositoare. Iar curvia și orice necurăție, sau
4124 3366 3687 1722 1473 2531 4241 39
πλεονεξία **μηδὲ** **ονομαζέσθω** **ἐν** **ὑμῖν** **καθὼς** **πρέπει** **ἀγίοις**
lăcomie să nu fie numite între voi, așa cum se cuvine sfinților;
2532 151 2532 3473 2228 2160 3588 3756
5:4 **και** **αισχρότης** **και** **μωρολογία** **ἡ** **εὐτραπelia** **τα** **ουκ**
și obscenitatea și vorbe nechibzuite, sau glume proaste care nu
433 235 3123 2169 3778-1063
ἀνῆκοντα **ἀλλὰ** **μᾶλλον** **εὐχαριστία** **5:5** **τοῦτο** **γαρ**
se cad, ci mai degrabă mulțumire. Căci despre aceasta
1510.2.5 1097 3754 3956 4205 2228 169 2228
εσπε **γινώσκοντες** **ὅτι** **πάς** **πόρνος** **ἡ** **ἀκάθαρτος** **ἡ**
aveți cunoștință, că orice curvar, sau necurat, sau

4123 3739 1510.2.3 1496 3756 2192 2817
πλεονέκτης **ὁς** **ἐστίν** **ειδωλολάτρης** **ουκ** **ἔχει** **κληρονομίαν**
lacom de bani (care este un idolatru), nu are moștenire
1722 3588 932 3588 5547 2532 2316 3367
ἐν **τῇ** **βασιλείᾳ** **τοῦ** **χριστοῦ** **και** **θεοῦ** **5:6** **μηδεὶς**
în împărăția lui Hristos și a lui Dumnezeu. Nimeni
1473 538 2756 3056 1223-3778-1063
ὑμᾶς **απατάτω** **κεροῖς** **λόγοις** **διὰ** **ταῦτα** **γαρ**
pe voi să nu vă înșele cu deșarte cuvinte, căci datorită acestor lucruri
2064 3588 3709 3588 2316 1909 3588 5207 3588 543
ἔρχεται **ἡ** **οργή** **τοῦ** **θεοῦ** **ἐπὶ** **τοὺς** **υἱοὺς** **τῆς** **ἀπειθείας**
urgie lui Dumnezeu peste fiii neascultării.
3361-3767 1096 4830 1473 1510.7.5-1063
5:7 **μη** **οὖν** **γίνεσθε** **συμμέτοχοι** **αὐτῶν** **5:8** **ἥτε** **γαρ**
Deci să nu vă faceți părtași lor. Căci voi erați
4218 4655 3568 1161 5457 1722 2962 5613
ποτε **σκότος** **νυν** **δε** **φῶς** **ἐν** **κυρίῳ** **ὡς**
odinioară întuneric, acum însă sunteți lumină în Domnul, ca niște
4151 5457 4043 3588 1063 2590 3588
τέκνα **φωτός** **περιπατεῖτε** **5:9** **ο** **γαρ** **καρπὸς** **τοῦ**
copii ai luminii să umblați, în (căci, rodul
4151 1722 3956 19 2532 1343 2532
πνεύματος **ἐν** **πάσῃ** **αγαθωσύνῃ** **και** **δικαιοσύνῃ** **και**
Duhului e în orice bunătare și dreptate și
225 1381 5100 1510.2.3 2101 3588
ἀληθείᾱ **5:10** **δοκιμάζοντες** **τι** **ἐστίν** **εὐάρεστον** **τῷ**
adevăr), deosebind ce este bine-plăcut
2962 2532 3361 4790 3588 2041 3588
κυρίῳ **5:11** **και** **μη** **συγκοινωνεῖτε** **τοῖς** **ἔργοις** **τοῖς**
Domnului. Și nu vă faceți părtași lucrărilor
175 3588 4655 3123 1161 2532 1651
ἀκάρποις **τοῦ** **σκότους** **μᾶλλον** **δε** **και** **ελέγχετε**
neroditoare ale întunericului, mai degrabă însă, chiar condamnați-le.
3588-1063 2931 1096 5259 1473 149
5:12 **τα** **γαρ** **κρυφὰ** **γινόμενα** **ὕπ** **αὐτῶν** **αἰσχροὶ**
Căci cele ce în secret au loc într-ei, auzin
1510.2.3 2532 3004 3588 1161 3956 1651
εστί **και** **λέγειν** **5:13** **τα** **δε** **πάντα** **ελεγχόμενα**
este chiar să fie spuse. Însă toate cele condamnate,
5259 3588 5457 5319 3956-1063 3588 5319
ὑπὸ **τοῦ** **φωτός** **φανεροῦνται** **παν** **γαρ** **τὸ** **φανερούμενον**
de lumină sunt arătate; căci toate [2 arătate
5457-1510.2.3 1352 3004 1453 3588 2518
φῶς **ἐστί** **5:14** **διὸ** **λέγει** **ἐγείρει** **ο** **καθεύδων**
l de lumină sunt]. De aceea spune, Trezește-te, tu care dormi,
2532 450 1537 3588 3498 2532 2017 1473 3588
και **ἀνάστα** **ἐκ** **τῶν** **νεκρῶν** **και** **ἐπιφύσει** **σοι** **ο**
și ridică-te dintre cei morți; și va străluci peste tine
5547 991 3767 4459 199 4043 3361
χριστὸς **5:15** **βλέπετε** **οὖν** **πῶς** **ακριβῶς** **περιπατεῖτε** **μη**
Hristosul. Fiți atenți deci în ce fel în mod exact umblați, nu
5613 781 235 5613 4680 1805
ὡς **ἄσσοφοι** **ἀλλ'** **ὡς** **σοφοὶ** **5:16** **ἐξαγοραζόμενοι**
ca niște neînțelepți, ci ca niște înțelepți, răscumpărând
3588 2540 3754 3588 2250 4190 1510.2.6 1223 3778
τὸν **καιρὸν** **ὅτι** **αἱ** **ἡμέραι** **πονηრაὶ** **εἰσι** **5:17** **διὰ** **τοῦτο**
vremea, căci zilele cumplite sunt. De aceea
3361 1096 878 235 4920 5100 3588 2307 3588
μη **γίνεσθε** **ἄφρονες** **ἀλλὰ** **συνιέντες** **τι** **τὸ** **θέλημα** **τοῦ**
nu fiți fără minte, ci discernetți care e voia
2962 2532 3361 3182 3631 1722 3739 1510.2.3
κυρίου **5:18** **και** **μη** **μεθύσκεσθε** **οἴνῳ** **ἐν** **ᾧ** **ἐστίν**
Domnului. Și nu vă îmbătați cu vin, în care este
810 235 4137 1722 4151 2980
ασωτία **ἀλλὰ** **πληροῦσθε** **ἐν** **πνεύματι** **5:19** **λαλοῦντες**
desfrânare, ci fiți plini de Duh. Vorbind
1438 5568 2532 5215 2532 5603 4152
ἑαυτοῖς **ψαλμοῖς** **και** **ὑμνοῖς** **και** **ὠδαῖς** **πνευματικαῖς**
între voi cu psalmi și imnuri și cântări duhovnicești;
103 2532 5567 1722 3588 2588 1473 3588 2962
ᾄδοντες **και** **ψάλλοντες** **ἐν** **τῇ** **καρδίᾳ** **ὑμῶν** **τῷ** **κυρίῳ**
cântând și psalmodiind în inima voastră Domnului.
2168 3842 5228 3956 1722 3686
5:20 **εὐχαριστοῦντες** **πάντοτε** **ὑπὲρ** **πάντων** **ἐν** **ὀνόματι**
Mulțumind mereu pentru toate în Numele
3588 2962 1473 2424 5547 3588 2316 2532 3962
τοῦ **κυρίου** **ἡμῶν** **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **τῷ** **θεῷ** **και** **πατρὶ**
Domnului nostru Isus Hristos, lui Dumnezeu și Tatăl,
5293 240 1722 5401 2316
5:21 **ὑποτασσόμενοι** **ἀλλήλοις** **ἐν** **φόβῳ** **θεοῦ**
fiind supuși unii altora în frica lui Dumnezeu.
3588 1135 3588 2308-435 5293 5613 3588
5:22 **αι** **γυναῖκες** **τοῖς** **ἰδίοις** **ἀνδράσιν** **ὑποτάσσεσθε** **ὡς** **τῷ**
Femeilor, bărbaiilor voștri fiți supuse, ca

4:26 †7 oc; 1Sa 1:6, Efe 4:26

4:27 †lit. loc

5:5 †lit. sunteți cunoscând

2962 3754 3588 435 1510.2.3 2776 3588 1135
κυρίω 5:23 **ὅτι ο ἀνὴρ ἐστὶ κεφαλὴ τῆς γυναῖκος**
 Domnului. Căci bărbatul este capul femeii,
 5613 2532 3588 1547 2776 3588 1577 2532 1473
ὡς καὶ ο χριστὸς κεφαλὴ τῆς ἐκκλησίας καὶ αὐτὸς
 după cum și Hristosul e capul adunării, și El
 1510.2.3 4990 3588 4983 235 5618 3588 1577
ἐστὶ σωτὴρ τοῦ σώματος 5:24 ἀλλ' ὥσπερ ἡ ἐκκλησία
 este Salvatorul trupului. Dar așa cum adunarea
 5293 3588 5547 3779 2532 3588 1135 3588
ὑποτάσσεται τῷ χριστῷ οὕτω καὶ αἱ γυναῖκες τοῖς
 se supune lui Hristos, în același fel și femeile *să fie*
 2398-435 1722 3956 3588 435 25
ἰδιοῖς ἀνδράσιν ἐν παντί 5:25 οἱ ἄνδρες ἀγαπάτε
 bărbaiilor lor în toate *lucrurile*. Bărbaiilor, iubiți
 3588 1135 1438 2531 2532 3588 5547 25 3588
τὰς γυναῖκας εαυτῶν καθὼς καὶ ο χριστὸς ἡγάπησε τὴν
 pe femeile voastre, așa cum și Hristosul a iubit
 1577 2532 1438 3860 5228 1473 2443
ἐκκλησίαν καὶ εαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς 5:26 ἵνα
 Adunarea, și pe Sine S-a dat pentru ea; ca
 1473 37 2511 3588 3067 3588 5204 1722
αὐτὴν ἀγιάσῃ καθαρίσας τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατος ἐν
 pe ea s-o sfințească, curățind-o prin spălarea apeii prin
 4487 2443 3936-1473 1438 1741 3588
ῥήματι 5:27 ἵνα παραστήσῃ αὐτὴν ἑαυτῷ ἐνδοξὸν τὴν
 Cuvânt; ca să o înfățișeze Sieși glorioasă
 1577 3361 2192 4695 2228 4512 2228 5100 3588
ἐκκλησίαν μὴ ἔχουσαν στίλβον ἢ ρυτίδα ἢ τι τῶν
 adunarea, ne având pată, sau rid, sau ceva de
 5108 235 2443 1510.3 39 2532 299 3779
ποιοῦτων ἀλλ' ἵνα ἡ ἀγία καὶ ἀμώμος 5:28 οὕτως
 făcând aceasta; ci ca să fie sfântă și fără vină. Așa
 3784 3588 435 25 3588 1473 1135 5613
οφείλουσιν οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς εαυτῶν γυναῖκας ὡς
 sunt datorți bărbaii să le iubească pe ale lor femei, ca
 3588 1438 4983 3588 25 3588 1473 1135
τὰ εαυτῶν σῶματα ο ἀγαπῶν τὴν εαυτοῦ γυναῖκα
 pe propriile lor trupuri. Cel care o iubește pe a lui femeie,
 1438 25 3762-1063 4218 3588 1438
εαυτὸν ἀγαπᾶ 5:29 οὕτως γὰρ ποτε τὴν εαυτοῦ
 pe sine se iubește. Căci nimeni vreodată propria lui
 4561 3404 235 1625 2532 2282-1473 2531
σάρκα ἐμίσησεν ἀλλ' ἐκτρέφει καὶ θάλπει αὐτὴν καθὼς
 carne n-o urăște, ci o hrănește și o încălzește, așa cum
 2532 3588 2962 3588 1577 3754 3196 1510.2.4
καὶ ο κύριος τὴν ἐκκλησίαν 5:30 ὅτι μέλη ἐσμὲν
 și Domnul adunarea. Căci mădulare suntem noi
 3588 4983 1473 1537 3588 4561 1473 2532 1537 3588
τοῦ σώματος αὐτοῦ ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν
 ale trupului Lui, din carne Lui, și din
 3747 1473 473 3778 2641 444 3588
οστέων αὐτοῦ 5:31 ἀντὶ τοῦτο καταλείψει ἄνθρωπος τὸν
 oasele Lui. De aceea va lăsa omul pe
 3962 1473 2532 3588 3384 2532 4347
πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ προσκολληθήσεται
 tatăl lui și pe mama lui, și se va alătura
 4314 3588 1135 1473 2532 1510.8.6 3588 1417 1519 4561
πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἑσονται οἱ δύο εἰς σάρκα
 lângă femeia lui, și vor fi cei doi într- [carne
 1520 3588 3466 3778 3173 1510.2.3 1473 1161
μὴν 5:32 τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστὶν ἐγὼ δε
 l o singură]. Misterul acesta mare este, eu însă
 3004 1519 5547 2532 1519 3588 1577 4133
λέγω εἰς χριστὸν καὶ εἰς τὴν ἐκκλησίαν 5:33 πλὴν
 vorbesc despre Hristos și despre adunare. Numai că
 2532 1473 3588 2596 1520 1538 3588 1438 1135
καὶ υμεῖς οἱ καθ' ἓνα ἕκαστος τὴν εαυτοῦ γυναῖκα
 și voi, în mod individual, fiecare propria lui femeie
 3779 25 5613 1438 3588 1161 1135 2443 5399
οὕτως ἀγαπάτω ὡς εαυτὸν ἢ δε γυνή ἵνα φοβῆται
 așa să o iubească, ca pe sine, și femeia, să aibă frică
 3588 435
τὸν ἄνδρα
 de bărbat.

CAPITOLUL 6

3588 5043 5219 3588 1118 1473 1722 2962
6:1 τὰ τέκνα ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν ἐν κυρίῳ
 Copii, ascultați de părinții voștri în Domnul,

3778-1063 1510.2.3 1342 5091 3588 3962 1473 2532
τοῦτο γὰρ ἐστὶ δίκαιον 6:2 τίμα τὸν πατέρα σου καὶ
 căci aceasta este drept. Onorează-l pe tatăl tău și
 3588 3384 3748 1510.2.3 4413 1785 1722 1860
τὴν μητέρα ἣτις ἐστὶ πρώτη ἐντολὴ ἐν ἐπαγγελίᾳ
 pe mama ta, (aceasta este cea dintâi poruncă cu promisiune),
 2443 2095 1473-1096 2532 1510.8.2 3118 1909
6:3 ἵνα ἐν σοὶ γένηται καὶ ἐσὴ μακροχρόνιος ἐπὶ
 ca bine să-ți fie, și să fie timpul *tău* îndelungat pe
 3588 1093 2532 3588 3962 3361 3949 3588
τῆς γῆς 6:4 καὶ οἱ πατέρες μὴ παροργίζετε τὰ
 pământ. Și voi părinților, nu îi întârâtați la mânie pe
 5043 1473 235 1625 1473 1722 3809 2532 3559
τέκνα ὑμῶν ἀλλ' ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νοουθεσίᾳ
 copiii voștri, ci creșteți- i în instrucția și mustrearea
 2962 3588 1401 5219 3588 2962 2596 4561
κυρίου 6:5 οἱ δούλοι ὑπακούετε τοῖς κύριος κατὰ σάρκα
 Domnului. Robilor!, ascultați de domni! după carne,
 3326 5401 2532 5156 1722 572 3588 2588 1473
μετὰ φόβου καὶ τρόμου ἐν ἀπλότητι τῆς καρδίας ὑμῶν
 cu frică și cutremur, în sinceritatea inimii voastre,
 5613 3588 5547 3361 2596 3787 5613
ὡς τῷ χριστῷ 6:6 μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλείαν ὡς
 ca lui Hristos, nu potrivit unei slujiri de ochii lumii, ca
 441 235 5613 1401 3588 5547
ἀνθρώπους οἱ ἀλλ' ὡς δούλοι τοῦ χριστοῦ
 unii căutând să placă oamenilor, ci ca robi ai lui Hristos,
 4160 3588 2307 3588 2316 1537 5590 3326
ποιούντες τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἐκ ψυχῆς 6:7 μετ'
 făcând voia lui Dumnezeu din suflet, cu
 2133 1398 5613 3588 2962 2532 3756 444
ευνοίας δουλεύοντες ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις
 bunăvoință slujind ca robi precum Domnului, și nu oamenilor;
 1492 3754 3739 1437 5100 1538 4160-18
6:8 εἰδότες ὅτι ο εἰν τι ἕκαστος ποιῆσθαι ἀγαθὸν
 cunoscând că dacă cineva, orice bine va face,
 3778 2865 3844 3588 2962 1535 1401 1535
τοῦτο κομιέται παρὰ τοῦ κυρίου εἴτε δούλος εἴτε
 pe acesta îl va primi de la Domnul, fie rob, fie
 1658 2532 3588 2962 3588 1473 4160 4314 1473
ἐλεύθερος 6:9 καὶ οἱ κύριοι τὰ αὐτὰ ποιεῖτε πρὸς αὐτοὺς
 om liber. Și voi stăpânilor, le fel faceți față de ei,
 447 3588 547 1492 3754 2532 1473 1473 3588
ἀνιέντες τὴν ἀπειλὴν εἰδότες ὅτι καὶ ὑμῶν αὐτῶν ο
 renunțând la amenințare, știind că și propriul vostru
 2962 1510.2.3 1722 3772 2532 4382 3756 1510.2.3
κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς καὶ προσωπολήψια οὐκ ἐστὶ
 Stăpân este în ceruri, și discriminare nu este
 3844 1473 3588 3062 80 1473 1743 1722
παρ' αὐτῷ 6:10 το λοιπὸν ἀδελφοί μου ἐνδυναμοῦσθε ἐν
 înaintea Lui. În rest, frații mei, faceți-vă puternici în
 2962 2532 1722 3588 2904 3588 2479 1473 1746
κυρίῳ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ 6:11 ἐνδύσασθε
 Domnul, și în tăria forței Lui. Îmbrăcați
 3588 3833 3588 2316 4314 3588 1410 1473
τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ πρὸς τὸ ὀννασθαι υμᾶς
 toată armura lui Dumnezeu, pentru ca să puteți voi înșivă
 2476 4314 3588 3180 3588 1228 3754
στῆναι πρὸς τὰς μεθοδίας τοῦ διαβόλου 6:12 ὅτι
 să stați împotriva uneltirilor diavolului. Căci
 3756 1510.2.3 1473 3588 3823 4314 129 2532 4561
οὐκ ἐστὶν ἡμῖν ἡ πᾶλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα
 nu este, a noastră luptă, împotriva sângelui și cămii,
 235 4314 3588 746 4314 3588 1849 4314
ἀλλὰ πρὸς τὰς αρχὰς πρὸς τὰς ἐξουσίας πρὸς
 ci împotriva stăpânirilor, împotriva autorităților, împotriva
 3588 2888 3588 4655 3588 165 3778
τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τοῦ αἰῶνος τοῦτου
 dominatorilor lumii întunericului veacului acestuia,
 4314 3588 4152 3588 4189 1722 3588
πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς
 împotriva *puterilor*! duhovnicești de ticăloșie din locurile
 1223 3778 353 3588 3833
επουρανίους 6:13 διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν
 cerești. De aceea luați toată armura
 3588 2316 2443 1410 436 1722 3588 2250
τοῦ θεοῦ ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ
 lui Dumnezeu, ca să puteți să vă împotriviți în ziua
 zăua

6:5 ‡subalternilor

6:5 ‡șefii, mai marii

6:12 ‡lit. celor

3588 4190 2532 537 2716 2476
τῇ πονηρᾷ καὶ ἀπαντα κατεργασάμενοι στήναι
 cea cumplică, și toate lucrându-le pe deplin, să stați în picioare.
 2476 3767 4024 3588 3751 1473
6:14 στήτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν οσφύν† υμῶν
 Țineți-vă în picioare deci, încingând mijlocul vostru
 1722 225 2532 1746 3588 2382 3588 1343
ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα† τῆς δικαιοσύνης
 cu adevărul, și îmbrăcându-vă cu platoșa dreptății;
 2532 5265 3588 4228 1722 2091 3588
6:15 καὶ υποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ
 și încălțându-vă picioarele cu stare de a fi gata† pentru
 2098 3588 1515 1909 3956 353 3588
εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης 6:16 ἐπὶ πάνσιν ἀναλαβόντες τὸν
 Evanghelia păcii. Peste toate luând
 2375 3588 4102 1722 3739 1410 3956 3588 956
θυρεὸν τῆς πίστεως ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη
 scutul credinței, prin care veți putea, toate săgețile
 3588 4190 3588 4448 4570 2532
τοῦ πονηροῦ τὰ πεπρωμένα σβῆσαι 6:17 καὶ
 celui cumplic, săgețile† lui înflăcărate† să le stingeți; și
 3588 4030 3588 4992 1209 2532 3588 3162
τὴν περικεφαλαιᾶν τοῦ σωτηρίου δέξασθε καὶ τὴν μάχαιραν
 coiful salvării luați†, și sabia
 3588 4151 3739 1510.2.3 4487 2316 1223 3956
τοῦ πνεύματος ὁ ἐστὶ ρῆμα θεοῦ 6:18 διὰ πάσης
 Duhului, care este rostirea lui Dumnezeu. Prin toată
 4335 2532 1162 4336 1722 3956 2540
προσευχῆς καὶ δέησης προσευχόμενοι ἐν παντί καιρῷ
 rugăciune și implorarea rugându-vă în orice vreme
 1722 4151 2532 1519 1473 3778 69 1722 3956
ἐν πνεύματι καὶ εἰς αὐτὸ τοῦτο ἀγρυπνοῦντες† ἐν πάσῃ
 în Duhul, și în lucrul aceasta veghind cu toată
 4343 2532 1162 4012 3956 3588 39
προσκαρτερήσεται καὶ δέησει περὶ πάντων τῶν ἁγίων
 atenția, și implorarea pentru toți sfintii;
 2532 5228 1473 2443 1473-1325 3056 1722 457 3588
6:19 καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ ἵνα μοι δοθῇ λόγος ἐν ἀνοιξεί τοῦ
 și pentru mine, ca să-mi fie dat cuvânt când se deschide
 4750 1473 1722 3954 1107 3588 3466
στόματός μου ἐν παρρησίᾳ γνωρίσαι τὸ μυστήριον
 gura mea, cu îndrăzneală să fac cunoscut misterul
 3588 2098 5228 3739 4243 1722 254 2443
τοῦ εὐαγγελίου 6:20 ὑπὲρ οὗ πρεσβεῦω ἐν ἀλύσει ἵνα
 Evangheliei, pentru care sunt ambasador într-un lanț, ca
 1722 1473 3955 5613 1163-1473 2980
ἐν αὐτῷ παρρησιάζομαι ὡς δεῖ με λαλήσαι
 în ea† să vorbesc cu îndrăzneală așa cum îmi e necesar să vorbesc.
 2443-1161 1492 2532 1473 3588 2596 1473 5100
6:21 ἵνα δε εἰδῇτε καὶ υμεῖς τὰ κατ' ἐμὲ τι
 Iar ca să cunoașteți și voi, lucrurile cu privire la mine, ce
 4238 3956 1473 1107 5190 3588 27
πράσσω πάντα ὑμῖν γνωρίσει Τυχικός ὁ ἀγαπητός
 fac, toate vi le va face cunoscute Tihic, preaiubitul
 80 2532 4103 1249 1722 2962 3739
ἀδελφός καὶ πιστός διάκονος ἐν κυρίῳ 6:22 οὐ
 frate și credincios slujitor în Domnul, pe care l-
 3992 4314 1473 1519-1473 3778 2443 1097 3588
ἐπέμψα πρὸς υμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο ἵνα γνῶτε τὰ
 am trimis la voi chiar pentru aceasta, ca să cunoașteți lucrurile
 4012 1473 2532 3870 3588 2588 1473
περὶ ἡμῶν καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας υμῶν
 cu privire la noi, și ca el să mângâie inimile voastre.
 1515 3588 80 2532 26 3326 4102 575
6:23 εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ
 Pace fraților, și iubire cu credință de la

2316 3962 2532 2962 2424 5547 3588 5485
θεοῦ πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ 6:24 ἡ χάρις
 Dumnezeu Tatăl și Domnul Isus Hristos. Harul
 3326 3956 3588 25 3588 2962 1473 2424
μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν
 să fie cu toți cei ce iubesc pe Domnul nostru Isus
 5547 1722 861 281
χριστὸν ἐν ἀφθαρσίᾳ ἀμὴν 100.00%
 Hristos în curăție. Amin.

6:14 †Mat 3:4

6:14 †θώρακα → toracal

6:15 †pregătirea Evangheliei

6:16 †lit: cele

6:16 †sau: arzătoare

6:17 †sau: primiți

6:18 †a nu dormi, 11 oc, 2Sa 12:21, Iov 21:32, Psal 102:7, Psal 127:1, Pro 8:34,

Cân 5:2, Evr 13:7

6:20 †Evanghelie